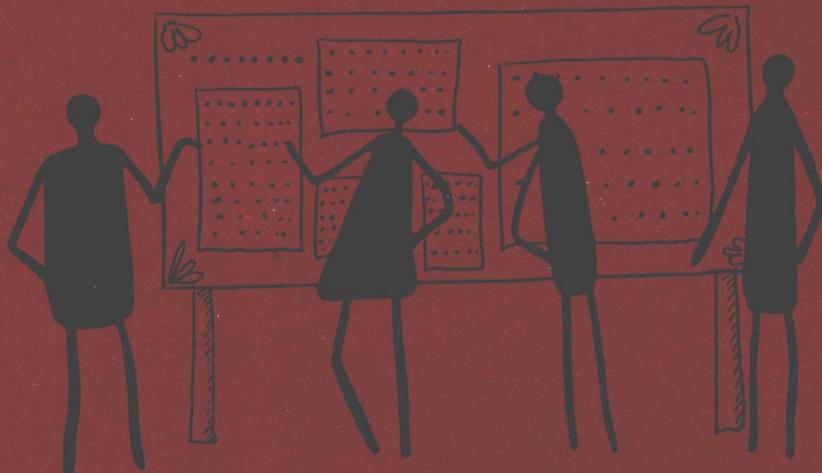


北大

北大版报刊汉语教程系列



吴成年 编著



Reading Newspaper, Learning Chinese An Advanced Course of Chinese Periodicals

I

读报纸，学中文

高级汉语报刊阅读（上册）



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

读报纸,学中文:高级汉语报刊阅读·上册/吴成年编著. —北京: 北京大学出版社, 2011.9

(北大版报刊汉语教程系列)

ISBN 978-7-301-17414-2

I. 读… II. 吴… III. 汉语—阅读教学—对外汉语教学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第181212号

书 名: 读报纸, 学中文——高级汉语报刊阅读 (上册)

著作责任编辑: 吴成年 编著

责任 编辑: 邓晓霞 dxxvip@yahoo.com.cn

标准书号: ISBN 978-7-301-17414-2/H · 2922

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767349 出版部 62754962

电子信箱: spn@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 北京鑫海金澳胶印有限公司

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 24.75 印张 460 千字

2011 年 9 月第 1 版 2011 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 68.00 元(附赠 1 张 MP3 光盘)

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

前 言

娜老师、责任编辑邓晓霞老师一如既往的热心支持,在此一并致谢。

欢迎使用本教材的老师和学生多提宝贵意见。本人的 E-mail 地址是:
wucn2008@sina.com。

吴成年

2011 年 8 月于北京师范大学汉语文化学院

续报纸，
等中文



第七课	网上“看病”要懂攻略	125
阅读一	美容整形业亟须“整形”	137
阅读二	中医养生业：人才缺乏 亟待“进补”	139
阅读三	医保病人遇到的尴尬	141
第八课	北京住宅的变迁	144
阅读一	中国老婆和外国老公英国买房记：风水一定要好	156
阅读二	老人开发胶囊式公寓 租住者希望房地产老板入住体验	159
阅读三	80后小夫妻买房PK租房 各种奴表示压力很大	162
第九课	“未富先老”警示了什么	165
阅读一	全球人口普查：“每个人都很重要”	175
阅读二	80后面临的问题：生一个还是生两个	178
阅读三	北京“挤”谁	180
第十课	“裸婚”时代，真爱还是无奈？	184
阅读一	离婚理由千奇百怪 跨国婚姻甜蜜后的苦涩酸楚	196
阅读二	外国女人找中国老公的九大理由	198
阅读三	解放军的“婚事”	201
第十一课	三代大学生就业变迁	205
阅读一	大学生就业创业故事	218
阅读二	如何化解大学生就业难	220
阅读三	南京对创业大学生的补贴	222
第十二课	汽车行业可持续发展 解决交通问题是关键	226
阅读一	与环境有关的儿童疾病发病率和死亡率显著增加	238
阅读二	海洋污染：防患应先于未然	239
阅读三	高速扩张的道路网成野生动物最大坟墓	241
第十三课	夜深了，你为什么还不睡觉？	245
阅读一	从今天起开怀大笑	256
阅读二	每天至少三个拥抱	258
阅读三	人们的健康状况和幸福感与财富多少无关	261



第一课 外国人学中文时的尴尬趣事

18. 豆沙 dòushā (名) 用红小豆煮烂捣成泥或干磨成粉加糖而成的食品,用做点心的馅儿
豆沙包
这个月饼是豆沙馅的。
19. 奇妙 qímiào (形) 稀奇巧妙(多用来形容令人感兴趣的新的事物)
奇妙的世界/奇妙的故事
他第一次看到彩虹时,觉得这个世界真奇妙。
20. 会意字 會意字 huìyìzì (名) 中国古代所说的“六书”之一。意思是字的整体的意思由部分的意思合成。如“人言为信”,“信”字由“人”字和“言”字合成。
“聿”是一只手拿着一支毛笔的样子,它本身是一个会意字。
汉字里有很多会意字,比如“从”表示两人前后相随。
21. 含蓄 hánxù (形) (思想或感情)不轻易流露
性格含蓄/含蓄的表达
个性含蓄的中国姑娘小红嫁给了性格开朗的美国小伙大卫。
22. 接吻 jiēwěn (动) 为表示亲热、欢迎爱意而亲嘴或贴脸
与他接吻
她看见他从机场出来了,兴奋地跑过去与他拥抱接吻。
23. 肉馅儿 肉餡兒 ròuxiànr (名) 包饺子等用的碎肉末
绞肉馅儿/买肉馅儿
我弟弟最喜欢吃羊肉馅儿的饺子。
24. 咀嚼 jǔjué (动) 含在嘴里细细嚼
细细咀嚼/慢慢咀嚼
他刚刚拔了一颗牙,现在吃东西时需要慢慢咀嚼。
25. 津津有味 jīnjīn yǒuwèi 形容有滋味,有趣味
吃得津津有味/看得津津有味
她一天没吃东西了,一个馒头都吃得津津有味。
26. 果酱 guǒjiàng (名) 由蔗糖与各种水果煮熬而成的果子制品
草莓果酱
她吃早饭时喜欢在面包上涂一层果酱。



不是东西

一位教授向他的学生讲解⁽¹⁵⁾中文时说：“中国人把物品称为‘东西’，例如桌椅、电视机、手机等等，但是有生命的动物就不能称东西，例如猫、狗、人……，所以，你们都不是东西，我自然也不是东西！”

外国人看芝麻球⁽¹⁶⁾

有个好吃的洋人，从中国带了几个芝麻球回国去，跟他的朋友说：“你们看中国的芝麻球，真稀奇⁽¹⁷⁾！没有洞，豆沙⁽¹⁸⁾是怎么放进去的？再说，你们看，这芝麻，一颗颗地粘，需要多少时间啊！”

中国太奇妙⁽¹⁹⁾了

有位美国朋友访问了中国后，对翻译说：“你们中国太奇妙了，尤其是文字方面。比如：‘中国队大胜美国队’，是说中国队胜了；而‘中国队大败美国队’，又是说中国队胜了。总之，胜利永远属于你们。”

“吻”字新义

美国青年大卫学习中文。当学到“吻”这个字时，大卫提出了疑问：“吻字按照会意字⁽²⁰⁾来解释就是‘勿’，‘口’，不动口如何接吻？”

有人想了想，笑着回答：“中国人个性比较含蓄⁽²¹⁾，‘勿’‘口’就是‘不必说话’的意思。你接吻⁽²²⁾的时候，会说话吗？”

吃水饺

在纽约的一家中国餐馆，我亲眼看见一位外国朋友吃水饺用的方式是“中餐西吃”。他按西餐的习惯，先喝汤，把那一大碗青菜豆腐蛋花汤先喝完；然后开始拿起他的刀叉，先用刀将每一只饺子切开，使肉馅儿⁽²³⁾和饺子皮分开，然后吃一口饺子皮，再吃一口馅儿……慢慢咀嚼⁽²⁴⁾、品尝，吃得津津有味⁽²⁵⁾，还不时向我投来微微的一笑。于是我走近问：“好吃吗？”他用不太流利的中国话回答说：“如果再配上一点儿果酱⁽²⁶⁾和奶油⁽²⁷⁾，那会更加OK。”

魏什么

有一位德国朋友名叫魏明，娶了一位中国太太。有一天他遇见一位中国老人，两人寒暄⁽²⁸⁾起来。

老人：“您贵姓？”

的,指人的头脑对客观世界的反映,包括两个层面,一个是感性的,一个是理性的。既是动词,又是名词,能做宾语。

见识见识/见识一下

认识她

- ① 到各处走走,见识一下也是好的。
- ② 农民通过接待游客,增加了同外界的接触,增长了见识,更重要的是解决了不少人的就业问题。
- ③ 父母经常告诉孩子,不要给不认识的人开门。
- ④ 很多城市的孩子不认识这种植物。

3. 你们中国太奇妙了,尤其是文字方面。

“奇妙”表示稀奇,美妙。多用来形容令人感兴趣的新奇事物。稀罕而巧妙;稀奇而神妙。

“美妙”表示美好,奇妙。指声音、曲调、诗句、想象等使人感到愉悦和喜爱。

奇妙的世界/奇妙的故事

美妙的诗句/美妙的音乐

- ① 这是一个奇妙的世界。
- ② 她给孩子讲述了一个奇妙的故事。
- ③ 她被莫扎特美妙的音乐深深吸引了。
- ④ 中国诗人李白一生写下了许多美妙的诗句。

报刊、网络流行词语

1. 斑竹:版主,也可写作板猪。

- ① 这个论坛正在招聘斑竹。
- ② 一个合格的斑竹每天需要花费至少三个小时维护论坛。
- ③ 由于经常参与论坛里的活动,大家推举他做了斑竹/版主。

2. 大虾:“大侠”的通假,指网龄比较长的资深网虫,或者某一方面(如电脑技术,或者文章水平)特别高超的人。

- ① 请懂网络的大虾帮忙解决一下这个问题。
- ② 如果你不懂这里的规矩,就请教一下这里的大虾们吧。
- ③ 聊天室里很少能找到大虾。

第一课 外国人学中文时的尴尬趣事

3. 雷：“雷”原本是指自然现象，组词：电闪雷鸣、霹雷；雷又是中国百家姓之一，排名第88位。在网络语言中，“雷”可以说成是受到惊吓，通常指在不知情的情况下，误看了自己不喜欢的内容，就会感觉不舒服。

- ① 电视剧新《红楼梦》雷倒了很多观众。
- ② 好雷人啊，芙蓉姐姐要开个人演唱会了。
- ③ 一些名人就是牛就是雷人，说出来的话做出来的事就是那么的不一样。

练习

一、请在课外阅读一篇最新中文报刊文章，将它剪贴在你的笔记本上，然后把它写成摘要，并谈谈自己的看法。下面举一篇留学生的报刊文章摘要作业作为例子。

原文：[作为高级水平的学生，应选篇幅较长（1500字以上）的文章。选文要注明出处（如报纸、刊物、网站等的名称）与日期。]

中国商务部副部长警告人民币升值风险

中国一位高级贸易官员警告说，人民币任何程度的进一步升值都可能会令一些出口商破产，显出在国际社会日益呼吁中国让人民币升值之际，中国政府所面临的国内政治压力。中国商务部副部长钟山周四在访美前接受独家采访时说，很多中国出口商品的利润率都不到2%。他说，大部分出口商通过推进创新和削减成本，消化了2005年人民币币值重估后的升值，不过也有很多出口商被迫倒闭。他说，人民币的进一步升值将威胁到更多出口商的生存，而这是中国负担不起的。

美国国会议员和商业组织反驳了钟山的说法。他们说，如果中国想避免进一步加剧双边关系的紧张，就需要应对有关人民币的关切。钟山谈到了潜在的引爆点效应来形容很多出口商面临的脆弱形势。他说，如果水加热到99度，是不会沸腾的；不过如果再上升一度，水就会开。他说，同样，人民币进一步升值一点点都可能会给中国出口商造成根本性的变化。2005年至2008年，人民币兑美元升值21%，当时中国采用了有管理的浮动汇率机制。在这种机制下，人民币汇率与一揽子货币挂钩。不过自全球危机爆发以来，人民币兑美元汇率几乎没有变化，以帮助中国出口商，但这引起了海外的强烈批评。

美国参议院民主党领导层的一名助理周四说，钟山的表述显出，中国把自己

的政策视为一种提振中国出口和国内增长的途径。这是以美国和很多其他国家的利益为代价的。这是典型的保护主义。中国的外汇政策歪曲了全球市场以促进国内增长,是该停止这种政策的时候了。本周早些时候,由美国民主党和共和党参议员组成的一个小组提议进行立法,旨在迫使奥巴马政府在中国的外汇政策上对中国采取行动,反映出美国国会对这一问题日益加剧的不满。根据该法案,美国将对未解决汇率失真问题的国家征收关税、实施其他惩罚措施。这位助理说,与过去几年中的任何其他时候相比,现在国会议员中存在更大的推进力来就这一问题采取立法行动。他说,大家已经失去耐心了。他还说,即使中国像2005年那样再推出一个控制非常严格的浮动汇率机制,那也是不够的。

中国美国商会驻华盛顿负责国际事务的高级副会长薄迈伦说,人民币的升值不只会解决美国等国家的问题,而且还将帮助中国应对国内的通货膨胀和资产泡沫,并鼓励扩大国内消费,这样的举措对中国是有好处的。美国财政部拒绝就钟山的话置评。周四,美国驻华大使洪博培在北京对清华大学学生发表演讲时,呼吁中国允许人民币汇率有更大的灵活性。

钟山说,我完全理解美国政府和人民面对高失业率问题时的心态。然而他指出,尽管美国的失业率超过9%,而中国的城镇登记失业率仅略高于4%,但由于中国的人口数量远高于美国,因此中国失业人口的绝对数量也远高于美国。中国并不掩饰这样一个事实,即中国的货币政策在一定程度上是为了保护出口行业的就业,并从而维护社会稳定。在中国的政府机构中,对人民币汇率问题的看法并非铁板一块。出口行业的游说者特别向中国商务部施加了压力,要求保护他们的利益,这一政治事实在钟山的言辞中得到体现。如果货币升值,劳动密集型的出口企业受损失最大,因为这将降低他们的竞争力。钟山说中国愿意购买更多的美国商品并采取其他措施减少对美贸易顺差。但他敦促美国着眼国内寻找解决办法,而不是向中国施压。他指出,上世纪90年代末,中国政府关闭亏损的国有企业时有数千万人失业,但中国找到了应对之策。钟山说,我们有问题时,通常从自身找原因。然而,美国倾向于从外部找原因。这是两国的文化差异。他举例说,十多年前当他还是一家纺织品贸易公司的董事长时,他注意到当美国商业高管访华时,他们说必须坐头等舱,住五星级酒店。他说他从未让自己享受过此等奢侈的待遇。钟山说,我想董事长要以身作则,自上而下地从公司内部节约成本,疏解压力。钟山警告说,中国出口产品涨价也可能使美国及世界其他地区的通胀加速。不过,他也小心地避免表示中国将保持货币体制完全不变。钟山说,我们愿意与美国就货币问题进行讨论……中美之间没有什么问题不能谈。但通过施压要求我们做一些事,这不符合中国文化的相处之道。中国总理温家宝在周日的新闻发布会上称人民币未被低估。钟山计划于周六离京访



第一课 外国入学中文时的尴尬趣事

美，并将与包括国会议员在内的美国代表会面，以求在中美日趋紧张的政治和经济关系中找到改善双边贸易关系的解决之道。

本周早些时候，商务部发言人姚坚说商务部正在就人民币币值的变化对出口企业的潜在影响进行调研。中国国内的媒体也曾报道过中国其他部委正在进行类似的所谓“压力测试”。然而，经济学家们称，这不应当被解读为是北京正为人民币在近几个月快速升值做准备的信号，并且一些经济学家称，在5月份的中美会谈中，中国可能实际上会以这些研究为据反对人民币升值。

渣打银行经济学家 Yan Jin 说，北京需要收集更多的数据以显示它当前不能让人民币大幅升值，尽管来自其贸易伙伴的压力越来越大。许多跨国公司近来越发担心中国的商业环境正在恶化。在回答这一问题时，钟山说中国仍然是世界上最具吸引力的外国投资目的地之一，并且中国决定进一步开放市场。他说，中国政府一直在认真研究这个问题，并保证将迅速纠正所发现的任何问题。

《华尔街日报》 2010年3月19日

生词:【应选一些影响文章理解、比较难、比较重要的词语作为生词，并注上拼音与中文或英文解释。】

1. 削减(xuējiǎn) cut down
2. 反驳(fǎnbó) refute
3. 有管理的浮动汇率(yǒu guánlǐ de fúdòng huìlǜ) managed floating exchange rate
4. 机制(jīzhì) mechanism
5. 一揽子(yilānzǐ) wholesale
6. 挂钩(guàgōu) link together
7. 汇率(huìlǜ) exchange rate
8. 保护主义(bǎohù zhǔyì) protectionism
9. 歪曲(wāiqū) distort
10. 旨在(zhǐzài) be aimed at
11. 惩罚措施(chéngfá cuòshì) punitive measure
12. 通货膨胀(tōnghuò péngzhàng) inflation
13. 掩饰(yǎnshì) conceal
14. 劳动密集型(láodòng mìjíxíng) labor intense
15. 倾向于(qīngxiàngyú) tend to
16. 奢侈(shēchǐ) luxurious
17. 涨价(zhǎngjià) inflation of price

第一课 外国人学中文时的尴尬趣事

美国公司。人民币的升值也将提升别的商品的价格,也可能危害依赖中国日用品的美国人的消费。我觉得人民币升值将引起美国的通货膨胀。我感觉人民币被低估,但考虑到美国和中国的经济,我反对中国外汇一揽子政策。我觉得人民币升不升值需要处理时间。

问题:【对于本周安排在课堂上作报刊发言的同学,需要准备2个容易引起别的同学讨论的问题;对于本周没有安排在课堂上作报刊发言的同学,可以不出问题。】

1. 你认为人民币要不要升值,为什么?
2. 你认为中国企业应如何化解人民币升值所带来的压力?

二、给下列动词搭配适当的词语:

寒暄_____	拉扯_____
讲解_____	控制_____

三、选词填空:

哄堂大笑 公认 接风 寒暄 绞尽脑汁 拉扯

1. 老师给大家出了一个谜语,大家_____也没猜出来。
2. 她在表演结束时,说了个笑话,引起观众_____。
3. 他太忙了,见到老朋友,_____了几句便告辞了。
4. 她被_____为全校校最受欢迎的老师。
5. 在中国餐馆,常常会看见人们为了付款而_____起来。
6. 家人准备了丰盛的晚餐,为刚刚从美国归来的小姐_____。

勤劳 勤奋

7. 在科学道路上,只有通过_____学习,才能获得成功。
8. 历史已经证明,社会的进步离不开_____的人民。

美妙 奇妙

9. 她的演唱会十分成功,人们被她_____的歌声深深吸引了。



十、快速阅读:

阅读一 (字数:1776; 阅读与答题的参考时间:12分钟)

洋学生很“潮”

张琳

小老外“潮诗”笑翻现场中国人

“我是个好洋人,不说人坏话;浪费时间骂人,不如骑草泥马。”这首搞笑的“潮诗”出自一名外国留学生之手。昨天,具体单位“第三届在华留学生汉语大赛”江苏赛区的预选赛在南京开赛,预赛的面试流程分自我介绍、才艺展示和评委提问,有24名“小老外”比拼说中文。念自创中文“潮诗”,谈《蜗居》观后感,这些老外都很潮。

“我的名字叫墨龙,墨水的墨,一条龙的龙。我很喜欢这个名字,酷酷的,有点像电视剧里黑社会的味道。”23岁的美国小伙Adam Molon刚上台,轻松的自我介绍把评委们逗乐了。他的笑话段子一个接一个“蹦”出来。“我在美国时起的中文名字叫莫龙,来到南大金融系留学后,同学告诉我‘莫’是‘没有、不是’的意思,‘莫龙’其实是‘不是龙’,所以他们给我改名为‘墨龙’。我在美国不是龙,到中国变成黑龙啦。”

墨龙自称是美国的“乡下人”,生活在一个叫“小麦田村”的地方,“这么美的名字一定让你想起了一个地方——‘世外桃源’,因为我是乡下人,所以特别喜欢念着‘不为五斗米折腰’生活在乡村的陶渊明。”墨龙说他的偶像是陶渊明,和偶像的爱好一样,他也挺喜欢作诗,但是风格各异,有严肃的也有搞笑的。昨天的才艺表演,他带来一段爆笑全场的诗作《一辈子洋鬼子》,因为大量引用了中文网络潮语,这首诗获封“潮诗”。

一辈子洋鬼子

一辈子洋鬼子,不管怎么样
我的皮肤是白色,不会变黄
我眼睛比较大,头发比较细
我在饭馆里面总吃糖醋里脊
若不去中餐厅,就去麦当劳
但我听说孔夫子没吃过汉堡
我吃的不是面,我吃的是误会
原价是四块,却付了十块,太贵!



我来吹个牛,我能干好几杯
问题是敬酒,我口音有美味
地道中国通,也习惯听鞭炮
可我每次听到,却还是要卧倒
中国发了财,宝马满街跑
我却骑着捷安特,在太阳底下烤
.....

我是个好洋人,不说人坏话
浪费时间骂人不如骑草泥马
我看电影,找不到南京人
只因我看的是中文,他们却看美片
我这个老外在中国确实太 out
我只听二胡,不听流行的饶舌
不过,不要迷恋哥,哥只是个传说
具体的故事,我以后用英文来说

“中国发了财,宝马满街跑;我却骑着捷安特,在太阳底下烤。我是个好洋人,不说人坏话.....”仔细听听,墨龙的诗句还挺押韵。读罢,他还一本正经来了一句,“不要迷恋哥,哥只是个传说。”小老外用一连串的中文潮语来作诗,笑翻现场一群中国人。“这完全是我自己写的,内容是我的。教授帮我看了一遍。”墨龙解释,流行的网络语大半是从中国朋友口中听来的,没刻意去学。“我还知道犀利哥、人肉搜索。”墨龙说。

这个老外看《蜗居》

长褂披身,韩国留学生李斋的出场很“古人”。“大家好!”李斋像小学生一样认真。和墨龙的风格恰好相反,李斋浓重的卷舌音显得特别严肃。“我的同学管我叫‘宅男’,这是为什么呢?”李斋显然没意识到自己一不小心说了句小沈阳的名言,他继续镇静地说,“我平时就喜欢待在家看书、看碟片、做饭。同学喊我宅男,意思是宅在家的男人。”喜欢做饭的李斋尤其爱吃中国的花椒,擅长用花椒烹调美味,有一次,他邀请中国同学到住处聚餐,特意用花椒做调料,做了好几道菜。没想到,同学才动了几下筷子,捂着嘴巴说:“啊,我中了炸弹了。”李斋略显无奈地说:“我又得到了第二个绰号,‘麻辣小子’。”

宅男李斋还爱好中国的电视剧,评委出题请他点评电视剧《蜗居》。李斋保持着严肃表情说:“我喜欢《蜗居》这部片子。片子说明了两个问题:中国人很现

试内容从语法词汇知识到实际交际能力。

应考以证明汉语水平

“我要参加汉语水平考试,我要证明我的汉语水平!”一位名叫佛朗索瓦的法国老人鼓足勇气,在法国拉罗谢尔大学孔子学院报名参加了新版汉语水平考试。

今年5月,法国本土和海外省的10个城市同时举行了汉语水平考试,参加考试者从去年的600人左右飙升到今年的942人,为1994年法国启动汉语水平考试以来最多。在巴黎地区,竟然有9岁的小考生和70岁的老考生参加测试。

法国教育部汉语总督学白乐桑说,参加汉语考试的人数之所以创出新高,主要得益于法国的“汉语热”,而且语言水平测试与普通大学的中文系文凭不同,它考察的是外语交际的实际能力,具有稳定和客观的特点,因此受到越来越多人的认可。

目前,全球范围内已经有近20万考生参加了考试,在韩国、泰国、新加坡等国家HSK已经成为学生进入中国大学和当地大学的一项重要凭证,也是企业人员录用、国家资格考试、公费留学、奖学金申请的重要依据。

这位权威人士说:“人们把HSK考试称做‘汉语托福’,在权威性上没有问题,但是从规模上看,和每年几百万考生的托福相比,HSK的路还很远,这有赖于汉语在世界上的需求扩大和地位提高。同时,HSK的发展也会反过来提高外国人学习汉语的兴趣,促进中外交流。”

(节选自《人民日报》海外版2010年6月3日,有改动)

回答问题:

1. “汉语托福”指的是什么考试?
2. 为什么老外争考“汉托”?
3. 新版考试与旧版考试有何不同?
4. 汉语水平考试的标准化和权威性体现在哪些方面?



第二课 中餐遭遇“中国制造”式困境

背景知识

中国美食让很多西方人心驰神往，中餐和法餐曾被认为是“世界餐饮史上的两朵奇葩”，据说世界最早的餐馆就出现在中国汉代，而在19世纪前，中国还是“世界餐桌的中心”。如今，当法国、日本、韩国雄心勃勃打造美食软实力时，中餐大多是靠华人经营的小餐馆步步推进的，以至于不少外国人对中餐馆的印象就是廉价和嘈杂。在某种程度上，中餐馆跟廉价的“中国制造”处境相同，也许只有靠提升档次与树立良好的品牌形象，才能让中餐摆脱目前所面临的困境。

词汇表

1. 输出 輸出 shūchū (动) 商品或资本从某一国销售或投放到其他国家或地区
资本输出/输出劳动力
中国成为世界自行车生产和输出基地。
2. 廉价 廉價 liánjià (形) 价钱便宜的
廉价书
晒衣服和被褥是一种廉价的灭菌方法。
3. 困境 kùnjìng (名) 困难的处境
陷入困境/摆脱困境
我这个月的工资被小偷偷了，马上就面临没钱吃饭的困境了。
4. 软实力 軟實力 ruǎnshílì 综合国力的一部分，包括文化、意识形态等的吸引力
增强软实力
在世界多极化和经济全球化背景下，中国正努力提升“软实力”。
5. 深处 深處 shēnchù (名) 很深的地方
心灵深处



16. **交汇** 交匯 jiāohuì (动) 聚集到一起
交汇处
在香港这座中西文化交汇的大都市,传统节日正在逐渐走进年轻人的生活。
17. **饮食** 飲食 yǐnshí (名) 吃的和喝的东西
注意饮食卫生/饮食业
合理的饮食和营养,能使皮肤更健美。
18. **口味** kǒuwèi (名) 个人对于味道的爱好
改善口味/新口味
食堂里的菜不对我的口味。
19. **调和** 調和 tiáohé (动) 配合得适当
色彩调和
《水浒传》通过宋江起义这一历史故事的叙述,深刻地揭露了人民与统治阶级之间不可调和的矛盾。
20. **含义** 含義 hányì (名) (词句等)所包含的意义
含义深奥
我终于明白了“流浪的人在外想念家”那句歌词的含义。
21. **烹饪** 烹飪 pēngrèn (动) 做饭做菜
擅长烹饪
一些烹饪学校趁情人节开办各种巧克力的制作课程。
22. **差异** 差異 chāyì (名) 差别;不相同
南北气候差异很大
智力差异产生的原因是很复杂的。
23. **瓶颈** 瓶頸 píngjǐng (名) 瓶子的上部较细的部分,比喻事情进行中容易发生阻碍的关键环节
就业的瓶颈
目前,中国网络游戏发展的瓶颈在于内容缺乏吸引力和震撼力。
24. **伴随** 伴隨 bìnsuí (动) 随同;跟随
伴随左右
诗歌是伴随劳动而产生的,是古老的文学体裁。
25. **海外** 海外 hǎiwài (名) 国外
名扬海外
中国的丝织技术,早在公元前就流传到海外了。



36. 盛行 shèngxíng (动) 广泛流行
盛行一时
时下青年人盛行“追星”之风。
37. 足以 zúyǐ (副) 完全可以;够得上
这些事实足以说明问题
与会法国专家认为,疲劳驾驶足以导致酒后驾车的后果。
38. 高档 高檔 gāodàng (形) 质量好、价格较高的(商品)
高档家具
无论是高档商场,还是小型店铺,大都在打折促销。
39. 特性 kèxìng (名) 某人或某事物所特有的性质
民族特性
把苹果和梨进行比较,会发现它们都有着水果的特性,但在形状、味道等方面又各不相同。
40. 显而易见 顯而易見 xiǎn' éryíjiàn (成) (事情、道理)非常明显,很容易看清楚
可再生能源的开发利用在经济上带来的好处是显而易见的。
41. 沉淀 沉澱 chéndiàn (名) 比喻凝聚,积累
各种经历需要沉淀,才能写出好文章。
史前岩画作为一种刻画在壁石、崖壁上的图画,沉淀了几千年乃至数万年人类繁衍生息的历史。
42. 处境 處境 chǔjìng (名) 所处的境地(多指不利的情况下)
处境困难/处境危险
政府将面临更大的风险和更艰难的处境。
43. 潜力 潛力 qiánlì (名) 潜在的力量
发挥潜力
对于这些老字号来说,春节家宴是一个潜力很大的市场。